

, 87, , 40002,
E-mail: tbur29@rambler.ru

,
:
,
,
()
,
(/ /),
[1, . 61].
(
: (1)
,
- ; (2)
, ; (3)
[6, . 43]).
,
,
(),
,
,
,
,
[6, . 138-
211].

1)
)
'I'm sorry, sir,' Daintry said, 'I don't understand what you are talking about'.
(G. Green, The Human Factor);
) () , ,
:

I'm sorry to say this, but you have gonorrhoea, Mr Leafy. (W. Boyd, A Good Man in Africa);

) (

I'm sorry, Mouse dear, but I'm afraid I can't break the date... (S. Lewis, Our Mr. Wrenn);

2) ,

Charles. I beg pardon, sir, for being so free. (Sheridan, School for Scandal)

() - [1, . 183].

- - , , , ([2; 19]. ,

[15, c. 115; 17, c. 219]. XVI-XXI .

[13].

: terribly ; forgive
pardon [17, c. 219].

Sebastian. I am sorry, madam, I have hurt your kinsman. (W. Shakespeare, Twelfth Night)

Paulina. I am sorry, sir, I have thus far stirr'd you. (W. Shakespeare, The Winter's Tale)

()
(,) [14, . 182]. ,

[8, . 66-67]: , , ,

'Beg pardon, dearie', she said. 'I wouldn't 'a sat on you, only the buggers, put me there. They dono 'ow to treat a lady, do they?' She paused, patted her brease, and belched. 'Pardon', she said. 'I ain't meself, quite'. (G. Orwell, Nineteen Eighty-Four)

[3, . 76-77]. , :

Mr. Seal. I lost, in my earlier years, a very fine wife and with her a poor little infant; this makes me perhaps, overcautious to preserve the second bounty of Providence to me, and be as careful as I can of this child. You'll pardon me; my poor girl, Sir, is as valuable to me as your boasted son to you. (R. Steele, The Conscious Lovers)

() [10].

[18];

[14], :

Pardon me, God, I know not what I did! And pardon, father, for I know not thee! My tears shall wipe away these bloody marks; and no more words till. They have flow'd their fill. (W. Shakespeare, King Henry VI)

I do believe it, and I ask your pardon. (W. Shakespeare, Othello)

() [7, . 151–169].

[4, . 258].

(/ ,) [16].

: (1) (states), ; (2) (activities) – ; (3) , (4) (accomplishments) – , [20]. (achievements) –

(I am sorry; I am ashamed etc.) (Excuse me).

[5, . 242]. « » [5, . 204].

Othello. I am to blame. (W. Shakespeare, Othello)

(« » [11, . 289–291]):

- 1) - / ;
- 2) ;
- 3) ;
- 4) . ,

):

I would not wish it – at such a time, too, as this. (3) I have done wrong in coming to ‘ee – (2) I see my error. (4) But it is only for once, so (1) forgive it. (Th. Hardy, The Life and Death of the Mayor of Casterbridge)

[12, c. 259].

1) (Sorry, Excuse me, I apologize for..., etc).

2)

:

–

(My mistake; my fault; I’m to blame);

–

(I didn’t mean to upset you);

–

(You are right to be angry);

–

[11, . 289–291]

–

(I feel awful about it);

–

(I hope I didn’t upset you).

3)

(The traffic was bad),

Past Simple, Past Continuous, Present Perfect, Past Perfect,

Good evening. I’m sorry I’m so late. The traffic was bad in Watford – I think the place was called Watford. (G. Green, The Human Factor)

Please forgive me for not having come out earlier. Remember, I warned you that I don’t own my time. <...>. But this time, it was an unforeseen event – I had to deal with something personal. (S.M.Y. Addonia, The Consequences of Love)

4)

(I’ll pay for the damage etc.),

Forgive me, me dear love, the omission of writing: I hope to mend that and my other faults. (J. Boswell, The Life of Samuel Johnson)

‘I am very sorry, mother, that I should inherit this unfortunate slowness of apprehension’, said Nicholas, kindly; ‘but I’ll do my best to understand you, if you’ll only go straight on’. (Ch. Dickens, Nickolas Nickleby)

5)

(ever, never)

(must, surely, certainly),

(truly, in

faith, honestly):

Forgive me therefore, a little innocent raillery; but I promise you I will never mention his name any more. (H. Fielding, The History of Tom Jones)

I will feel anyway, do anyway, – only don’t distress yourself; don’t sob so. I will be resigned; I was wicked to speak as I did. (Th. Hardy, Tess of the d’Urbervilles);

No, pardon me; the law must have his cause. (Marlow, The Jew of Malta)

[9],

XVI–XXI

(terribly, very, awfully so etc);

/ (Oh, oh lord etc);

(I am

really dreadfully sorry / I am very, very sorry).

PRAGMATIC MODEL OF APOLOGY IN THE ENGLISH DISCOURSE

T. N. Burenko

Sumy State Pedagogical University named after A. S. Makarenko,

87, Romenska Str., 40002, Sumy, Ukraine

E-mail: bemar.gloria@gmail.com

The article concentrates on pragmatic model of English apology. The author comes to the conclusion that apology is the system of aspects united into blocks.

Keywords: sender, addressee, illocution, intention, communicative situation, context, speech act of apology, proposition.

, 87, , 40002,

E-mail: bemar.gloria@gmail.com

1. 439 . . . / . . . , - , 2001. -
 2. : . . . , 2002. - 362 / -
 3. 2004. - 477 : , / - : ,
 4. . . . // : / ,
 5. 2000. - . 95-105. . . . : / - , 2001. -
 6. 399 : : 2003. - 272
 7. / - , 2003. - 272 ? / // -
 8. , 1986. - . 17. - . 151-169.
 9. . . . IV-XX : : 10.02.04 / - , 1990. - 191
- 16-20 / - : , 1998. - 168

10. Bergman M. L. Perception and performance in native and nonnative apologies / M. L. Bergman, G. Kasper // G. Kasper, S. Blum-Kulka (eds.) *Interlanguage pragmatics*. – New York : Oxford University Press, 1993. – P. 82–107.
11. Blum-Kulka S. The CCSARP Codig Manual: The Role of Conventionality in Indirectness // S. Blum-Kulka, J. House, G. Kasper (HG). *Cross-Cultural Pragmatics: Requests and Apologies*. – Norwood, New Jersey : Ablex, 1989. – P. 273–294.
12. Fraser . On apologizing / B. Fraser // *Conversational routine*. – Hague Paris : Mouton, 1981. – P. 259–271.
13. Holmes J. Sex Differences and Apologies : One Aspect of Communicative Competence / J. Holmes // *Applied Linguistics*. – 1989. – V. 10 (2). – P. 194–213.
14. House J. *Cross-Cultural Pragmatics: Requests and Apologies* / J. House, G. Kasper // *Advances in Discourse Processes*. – New Jersey, 1989. – Vol. 31. – 208 .
15. House J. Politeness in English and German: The Functions of Please and Bitte // S. Blum-Kulka, J. House, G. Kasper (HG). *Cross-Cultural Pragmatics: Requests and Apologies*. – Norwood, New Jersey : Ablex, 1989. – P. 96–122.
16. Langaker R. *Functional Statigraphy* / R. Langaker // *Papers from Parasession of Functionalism*. – Chicago Linguistic Society. – Chicago, Illinois, 1975. – P. 351–397.
17. Meier A. J. Apologies : What Do We Know? / A. J. Meier // *International Journal of Applied Linqustics*. – 1998. – V. 8 (2). – P. 215–231.
18. Pardon my gaffe: effects of sex, status, and consequence severity on accounts / Gonzales M. H., Pederson J. H., Manning D. J., Wetter D. W. // *Journal of Personality and Social Psychology*. – 1992. – 58.4. – P. 610–621.
19. Tannen D. *Gender and discourse* / D. Tannen. – N.Y. : Oxford University Press, 1994. – 203 p.
20. Vendler Z. *Linguistic in philosophy* / Z. Vendler. – Ithaca; New York, 1967. – 287 .

3 2013 .